

BRUGSVEJLEDNING

Sara Stedy Sara Stedy Compact



ADVARSEL

For at undgå skader skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemblæses, før produktet tages i brug.



Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel.

Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Generelle oplysninger	5
Forord	5
Service og support	5
Producentoplysninger	6
Definitioner anvendt i denne vejledning	6
Tilsiøtet anvendelse	6
Vurdering af patient/plejemodtager	7
Krav til installation	7
Forventet levetid	7
Anvisninger til Sara Stedy	7
Betingelser	8
Identifikation af udstyret	8
Kontrol af pakkens indhold	8
Regler vedrørende antallet af personale, der kræves ved forflytning af plejemodtager	8
Sådan benyttes denne vejledning	8
Anvendte symboler	9
Sikkerhedsinstruktioner	10
Generelle anvisninger	10
Sikker arbejdsbelastning	10
Vigtige sikkerhedsråd	10
Overvejelser vedrørende hjemmeplejeomgivelser	11
Advarselmærkater på udstyret	11
Beskrivelse af dele	12
Sejl	13
Kompatible sejl	13
Sådan benyttes Sara Stedy	14
Sådan benyttes fastgørelsesknopperne til sejlet	14
Vending af puder	14
Sådan åbnes og lukkes benene	15
Aktivering og frigørelse af bremserne på baghjulene	15
Sådan nærmer du dig plejemodtageren	16
Før forflytning af plejemodtageren	16
Forflytning af plejemodtageren	17
Forflytning af plejemodtageren fra en stol	17
Forflytning af plejemodtageren til en stol	18
Forflytning af plejemodtageren fra en kørestol	19
Forflytning af plejemodtageren til en kørestol	20
Forflytning af plejemodtageren fra en seng	21
Forflytning af plejemodtageren til en seng	22
Forflytning af plejemodtageren fra et toilet	23
Forflytning af plejemodtageren til et toilet	24
Forflytning af plejemodtageren på toilettet	24
Strop til rygstøtte	25
Sådan benyttes stroppen til rygstøtten	25

Indholdsfortegnelse

Pude til knæstøtte (ekstraudstyr)	26
Montering af pude til knæstøtte	26
Afmontage af pude til knæstøtte	26
Pleje og vedligeholdelse	27
Skema over forebyggende vedligeholdelse	27
Brugereftersyn	27
Rengøring og desinfektion	29
Eftersyn og pleje af sejl	29
Årligt eftersyn	30
Fejlfinding	31
Mærkater på Sara Stedy	32
Tekniske specifikationer	33
Liftens dimensioner – Sara Stedy	34
Liftens dimensioner Sara Stedy Compact	35

Generelle oplysninger

Tak, fordi du har købt Sara Stedy gulvliften fra Arjo.

Sara Stedy er del af en serie kvalitetsprodukter, der er designet specifikt til hospitaler, plejehjem og andre former for brug i sundhedssektoren.

Vi bestræber os på at opfylde vores kunders behov og levere de bedst mulige produkter samt træning, der sikrer, at personalet får mest muligt ud af alle Arjos produkter.

Læs denne vejledning omhyggeligt og kontakt os, hvis du har spørgsmål angående betjening eller vedligeholdelse af Arjo-udstyr.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemandtageren, så bør brugeren eller plejemandtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Forord

BEMÆRK: Sara Stedy refererer til både Sara Stedy og Sara Stedy Compact i denne vejledning.

Læs hele denne vejledning, før Sara Stedy tages i brug. Oplysningerne i denne vejledning er vigtige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret på den rette måde, så I kan beskytte jeres investering og sikre, at udstyret virker til jeres fulde tilfredshed. Visse af oplysningerne i denne vejledning er vigtige af hensyn til alles sikkerhed og skal læses og forstås for at forebygge personskader.

ADVARSEL: For at undgå personskader, der kan skyldes brugen af dele af ringe kvalitet, anbefaler Arjo kraftigt, at der kun bør benyttes dele, anvist af Arjo, på udstyret og andet tilbehør, der er leveret af Arjo. Uautoriserede ændringer af Arjo-udstyr kan forringe sikkerheden. Arjo er ikke ansvarlig for uheld, hændelser eller manglende funktioner, der skyldes ukendte ændringer af Arjo-produkter.

Afprøvet i henhold til standarder: ISO10535:2006

Service og support

Rutinemæssige serviceeftersyn af din Sara Stedy skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Det vil garantere produktets sikkerhed og gode funktion. Se afsnittet "Pleje og vedligeholdelse" i denne vejledning.

Generelle oplysninger

Hvis du ønsker yderligere information, bedes du henvende dig til din lokale repræsentant, som kan tilbyde et omfattende support- og serviceprogram med henblik på at maksimere produktets sikkerhed, pålidelighed og værdi på lang sigt. Kontakt din lokale repræsentant for reservedele.

Yderligere kopier af denne vejledning kan bestilles hos din lokale Arjo-repræsentant. Ved bestilling opgives *brugsvejledningens* produktnummer (se forsiden) og udstyrets identifikationsnummer (se på forsiden).

Producentoplysninger

Dette produkt er fremstillet af:

ArjoHuntleigh AB

Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SWEDEN

Definitioner anvendt i denne vejledning

ADVARSEL:

Betyder: Forsømmes det at forstå og følge disse anvisninger, kan det medføre, at du eller andre kommer til skade.

FORSIGTIG:

Betyder: Undlades det at følge disse anvisninger, kan det forårsage beskadigelse af produktet.

BEMÆRK:

Betyder: Dette er vigtige oplysninger vedrørende den korrekte anvendelse af hjælpemidlet.

Tilsløst anvendelse

Sara Stedy er en mobil aktiv lift med en sikker arbejdsbelastning (SWL) på 182 kg (400 lb). Den er beregnet til at hjælpe plejepersonalet på hospitaler, på plejehjem, i langtidspleje- og hjemmeplejemiljøer, herunder private hjem.

ADVARSEL: Med henblik på at forebygge personskade må forflytninger kun udføres på flade, vandrette overflader/gulve for at undgå, at Sara Stedy vælter.

Sara Stedy er fremstillet i meget høj kvalitet og er konstrueret til hurtigt og let at transportere eller forflytte plejemodtagere fra en siddestilling til en anden. Den er ikke beregnet til lange perioder med siddende eller forflytning.

Sara Stedy er beregnet til forflytning af en plejemodtager til/fra en stol, kørestol eller imellem seng og toilet.

Sara Stedy kan også benyttes til støtte ved løft af plejemodtager under skift af forbindinger, bleer eller ved vask.

Sara Stedy er også velegnet til genoptræningsøvelser.

Alle henvisninger til ”plejemodtageren” i denne vejledning gælder både for plejemodtagere i eget hjem og på institutioner til langvarig pleje og vedrører den person, der forflyttes.

Sara Stedy må kun benyttes af uddannet plejepersonale med den fornødne viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer. Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med retningslinjerne i brugsvejledningen.

Sara Stedy må kun benyttes i overensstemmelse med det formål, der er angivet i denne brugsvejledning. Anden brug er forbudt.

Generelle oplysninger

Vurdering af patient/plejemodtager

Det anbefales, at plejestedet udarbejder jævnlige vurderingsrutiner for at sikre, at plejepersonalet vurderer hver enkelt patient/plejemodtager, før udstyret benyttes.

Før brug skal plejepersonalet altid tage højde for plejemodtagerens medicinske tilstand samt fysiske og mentale evner.

Derudover skal plejemodtageren:

- have en maksimumsvægt på 182 kg (400 lb)
- have evnen til at stå uden hjælp eller med minimal hjælp
- være i stand til at sidde på kanten af sengen
- have en højde i intervallet
 - 149 til 193 cm (4'11" til 6'4") for Sara Stedy (NTB2000)
 - 138 til 172 cm (4'6" til 5'8") for Sara Stedy Compact (NTB3000)

ADVARSEL: Med henblik på at undgå personskader skal kvalificeret plejepersonale udarbejde en komplet klinisk vurdering af plejemodtagerens tilstand og egnethed, før der gøres forsøg på at bruge Sara Stedy.

Krav til installation

Der kræves ingen installation.

Forventet levetid

Sara Stedys forventede levetid er den maksimale brugbare levetid.

Udstyrets forventede levetid er ti (10) år fra produktionsdatoen, såfremt der udføres forebyggende vedligeholdelse i henhold til instruktionerne vedrørende pleje og vedligeholdelse i brugsvejledningen.

Faktisk levetid kan variere afhængigt af brugshyppighed og -forhold.

Se aktivsejlets brugsvejledning for at få oplysninger som dets forventede levetid.

Anvisninger til Sara Stedy

Når der tales om venstre eller højre i denne vejledning, er det set fra plejepersonalets position, når vedkommende står bag Sara Stedy og vender fremad.

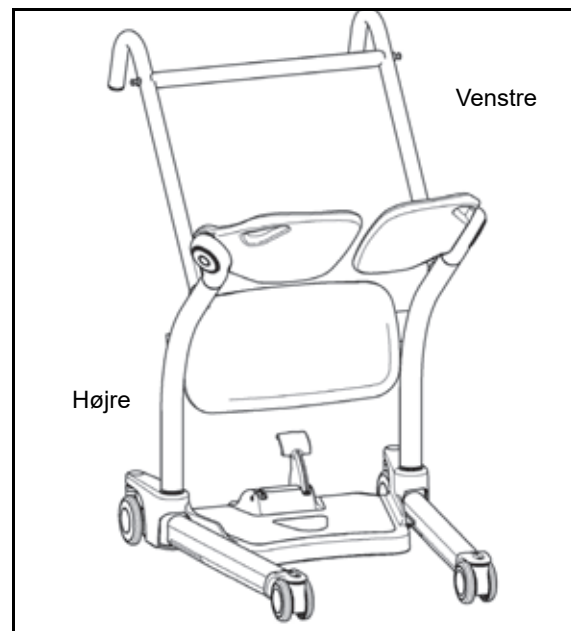


Fig. 1

Generelle oplysninger

Betingelser

Enheden skal som minimum vedligeholdes og serviceres i overensstemmelse med brugsvejledningen og minimumskravene, som er beskrevet i afsnittet ”Skema over forebyggende vedligeholdelse” i denne vejledning.

Servicearbejde og produktpleje i overensstemmelse med kravene fra Arjo skal begynde, første gang enheden bruges af kunden. Hjælpe midlet må kun benyttes til det tilsigtede formål og indenfor de beskrevne begrænsninger. Der bør kun anvendes Arjo-originaldele.

ADVARSEL: For at forebygge risikoen for, at plejemodtageren kan falde eller fejlfunktion på en del, må den forventede levetid ikke overskrides, idet producenten ellers ikke kan garantere fuld sikkerhed for forflytningsplatformen.

Identifikation af udstyret

Enhedens identifikationsnummer (specifikation, model, serienummer) kan ses på et navneplade, der sidder på enden af liften.

Kontrol af pakkens indhold

Efter modtagelse af udstyret, skal indholdet af kassen sammenholdes med pakkelisten for at sikre, at den er komplet og udstyret efterses for evt. beskadigelse pådraget under forsendelsen. Hvis der konstateres skader, skal forsendelsesfirmaet oplyses om dette øjeblikkeligt med henblik på erstatningskrav. Giv fuldstændige oplysninger med hensyn til erstatningskrav eller forsendelsesfejl til du lokale Arjo-repræsentant. Opgiv alle udstyrets identifikationsnumre og gruppe styknumre (hvor relevant) som beskrevet ovenfor sammen med en fuldstændig beskrivelse af de beskadigede dele.

Regler vedrørende antallet af personale, der kræves ved forflytning af plejemodtager

De passive og aktive liftserier fra Arjo er konstrueret til at kunne betjenes sikkert af en enkelt person fra plejepersonalet. Der er omstændigheder f.eks. den enkelte plejemodtagers stridslyst, overvægt, kontrakturer osv., der kan nødvendiggøre to personer til forflytningen. Det er hver enkelt institutions og læges ansvar at afgøre, om det er mere relevant med en eller to personer til overførslen baseret på opgaven, antallet af plejemodtagere, omgivelserne samt personalets evner og færdigheder.

Sådan benyttes denne vejledning

I denne brugsvejledning finder du oplysninger, der er nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret. Disse er med til at beskytte produktet og sikre, at hjælpemidlerne fungerer optimalt. Oplysningerne i brugsvejledningen er vigtige af hensyn til både plejemodtagerens og plejepersonalets sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå eventuelle personskader.

Hvis der er noget, du ikke helt forstår, bedes du kontakte din lokale Arjo-repræsentant for at få flere oplysninger.

Opbevar denne vejledning sammen med liften, og læs i den efter behov. Sørg for, at alle brugere regelmæssigt trænes i anvendelsen af hjælpemidlet som beskrevet i denne vejledning.

Generelle oplysninger

Anvendte symboler









Symbol	Symbolforklaring
	Dette symbol angiver fremstillingsdatoen, og adressen på producenten.
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning.
	Dette symbol følges af producentens artikelnummer.
	Dette symbol følges af producentens serienummer.
	Dette symbol henviser til <i>brugsvejledningen</i> .
	Dette symbol angiver en risiko for klemning.
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
	Unik enhedsidentifikator

Fig. 2

Sikkerhedsinstruktioner

Hjælpe midlet skal anvendes i henhold til disse sikkerhedsinstruktioner.

Alle, der anvender hjælpe midlet, skal have læst anvisningerne i denne vejledning grundigt.

Hvis der er noget, du ikke er sikker på, skal du kontakte din lokale Arjo-repræsentant.

Generelle anvisninger

Opbevar altid disse sikkerhedsinstruktioner sammen med enheden.

Læs *brugsvejledningen* før installation, betjening eller reparation af dette udstyr.

Sara Stedy må kun benyttes i overensstemmelse med de formål, der er angivet i denne brugsvejledning. Anden brug er forbudt.

ADVARSEL: Hvis der anvendes et sejl, skal det for at forhindre personskade altid placeres omkring plejemodtageren i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning.

Sikker arbejdsbelastning

Sara Stedy er konstrueret med en kapacitet på 182 kg (400 lb).

ADVARSEL: Forebyg risiko for fald ved at sikre, at plejemodtagerens vægt er lavere end den sikre arbejdsbelastning på alle benyttede produkter eller tilbehørsdele.

Vigtige sikkerhedsråd

- Foretag altid den anbefalede daglige vedligeholdelse før brug af liften.
- Manøvrer altid Sara Stedy ved hjælp af håndtagene. Skub ikke til chassisbenene.
- Forbered dig nøje, inden du gør forsøg på at forflytte en plejemodtager.

ADVARSEL: Forebyg, at enheden vælter, og at plejemodtageren falder, ved ikke at bruge udstyret på overflader, som hjulene ikke kan rulle let henover, f.eks. trin, dørtærskler og fortøve.

- Liften må ikke skubbes med en hastighed, der overskrider langsom gang (3 km/t eller 0,8 m/s).

Sikkerhedsinstruktioner

- En vurdering af egnetheden ved forflytninger, hvor plejemodtageren er forbundet til elektroder, katetre eller andet medicinsk udstyr skal udføres af en kvalificeret person, før forflytningen udføres.
- Denne mobile lift skal betjenes af plejepersonale, der er trænet i brugen af liften, har læst denne vejledning og er kvalificeret til at arbejde med plejemodtagere, der skal forflyttes, og den må aldrig bruges af plejemodtageren alene. Manglende overholdelse heraf kan medføre, at plejemodtageren falder.
- Undgå at støde imod noget under forflytninger. Stød kan beskadige og svække rammen på Sara Stedy. Dette vil kunne medføre, at liften vælter, eller at plejemodtageren falder.
- Kontroller at sejlet er beregnet til brug med denne lift og kan holde til vægten af plejemodtageren.
- Kontroller at sejlet ikke er beskadiget, flænget eller flosset.
- Kontrollér, at sejlstropperne er i god stand og korrekt fastgjort.
- Enhver mærkat med forholdsregler eller instruktioner, der ikke let kan læses, skal udskiftes.

ADVARSEL: Forebyg, at Sara Stedy bliver ustabil, og at der sker alvorlig personskade under forflytning, ved altid at sørge for, at bremserne er aktiveret på Sara Stedy, før der gøres forsøg på forflytning.

ADVARSEL: Forebyg fald ved at sørge for, at begge sædepuder er drejet ned, inden plejemodtageren sætter sig.

ADVARSEL: Sørg for, at plejemodtageren er placeret korrekt under forflytning, så fald forhindres.

ADVARSEL: Kvalificeret plejepersonale skal med henblik på at undgå personskade udarbejde en komplet klinisk vurdering af plejemodtagerens tilstand og egnethed, før der gøres forsøg på at bruge Sara Stedy til genoptræning.

ADVARSEL: Plejemodtageren skal for at undgå alvorlig personskade undlade at række ud efter ting og undlade at læne sig til nogen af siderne, mens vedkommende befinder sig i Sara Stedy.

ADVARSEL: Forebyg fald ved altid at sørge for, at begge sædehalvdele er placeret i siddende stilling, hvis plejemodtageren skal stå i enheden i længere tid.

BEMÆRK: Under genoptræningsaktiviteter skal plejepersonalet regelmæssigt vurdere plejemodtagerens styrke, da plejemodtageren skal kunne rejse sig op, så sædehalvdelene kan hæves, for at plejemodtageren kan komme ud af gulvliften.

Overvejelser vedrørende hjemmeplejeomgivelser

ADVARSEL: Forebyg alvorlig personskade ved at sørge for, at Sara Stedy aldrig betjenes af børn.

FORSIGTIG: Sara Stedy skal rengøres grundigt efter eksponering for et dyr. Hvis hår fra kæledyr kommer til at sidde fast i enheden, kan produktets funktion blive forringet.

ADVARSEL: Dette produkt indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningfare for børn, hvis de sluges eller indhaleres.

Advarselmærkater på udstyret

Undersøg alle advarselmærkater på udstyret. Udskift alle mærkater, der ikke er let læselige.

Beskrivelse af dele

Sara Steady

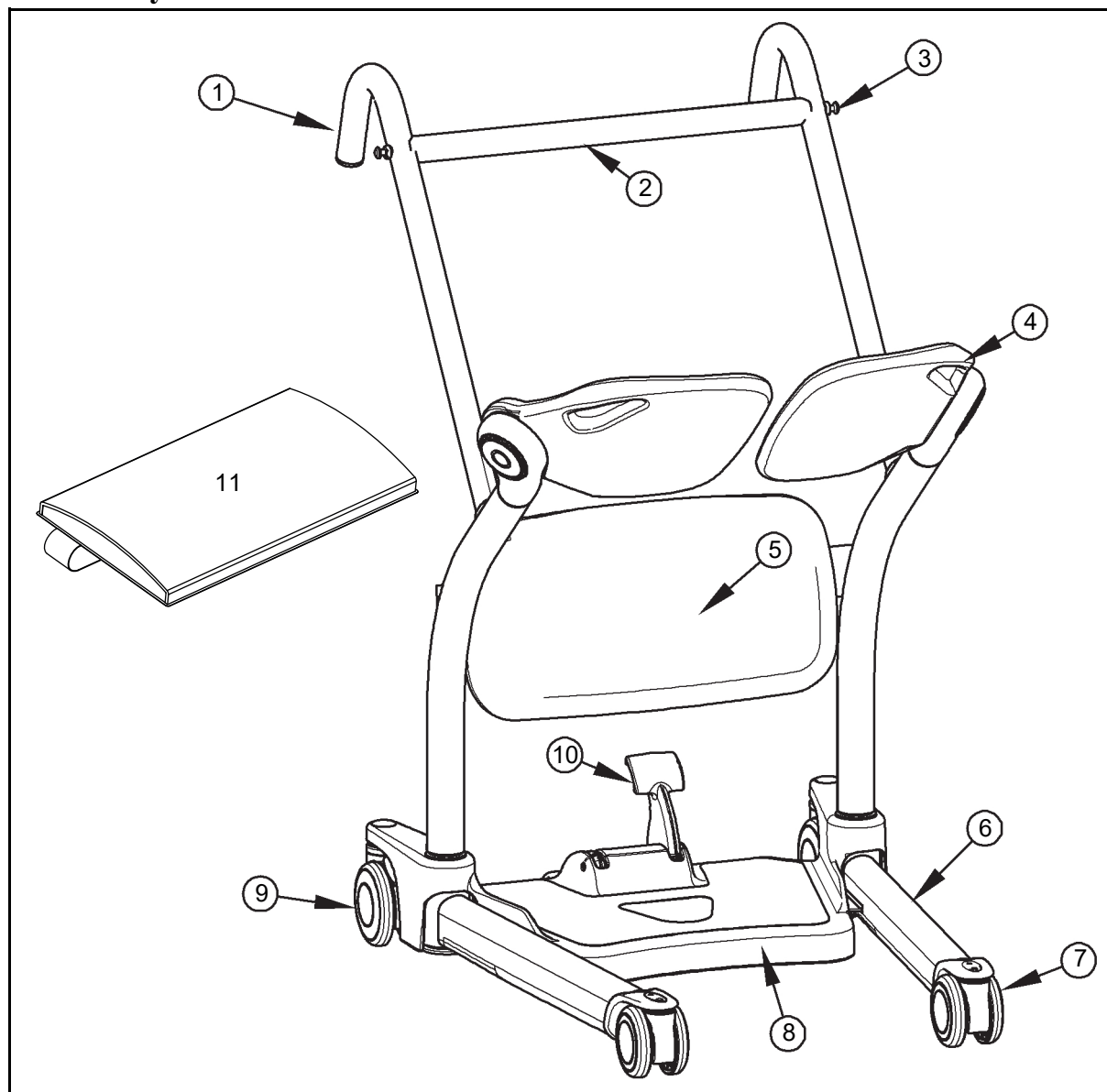


Fig. 3

Forklaring

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Styrehåndtag | 7) Forreste hjul |
| 2) Tværstang / styr | 8) Fodgærde/sokkel |
| 3) Fastgørelsespunkter til sejlet | 9) Baghjul med bremse |
| 4) Drejelige sædehalvdele / sædepuder | 10) Ben drejelig fodplade / fodpedal |
| 5) Knæpude | 11) Pude til knæstøtte |
| 6) Ben | |

Sejl

Kompatible sejl

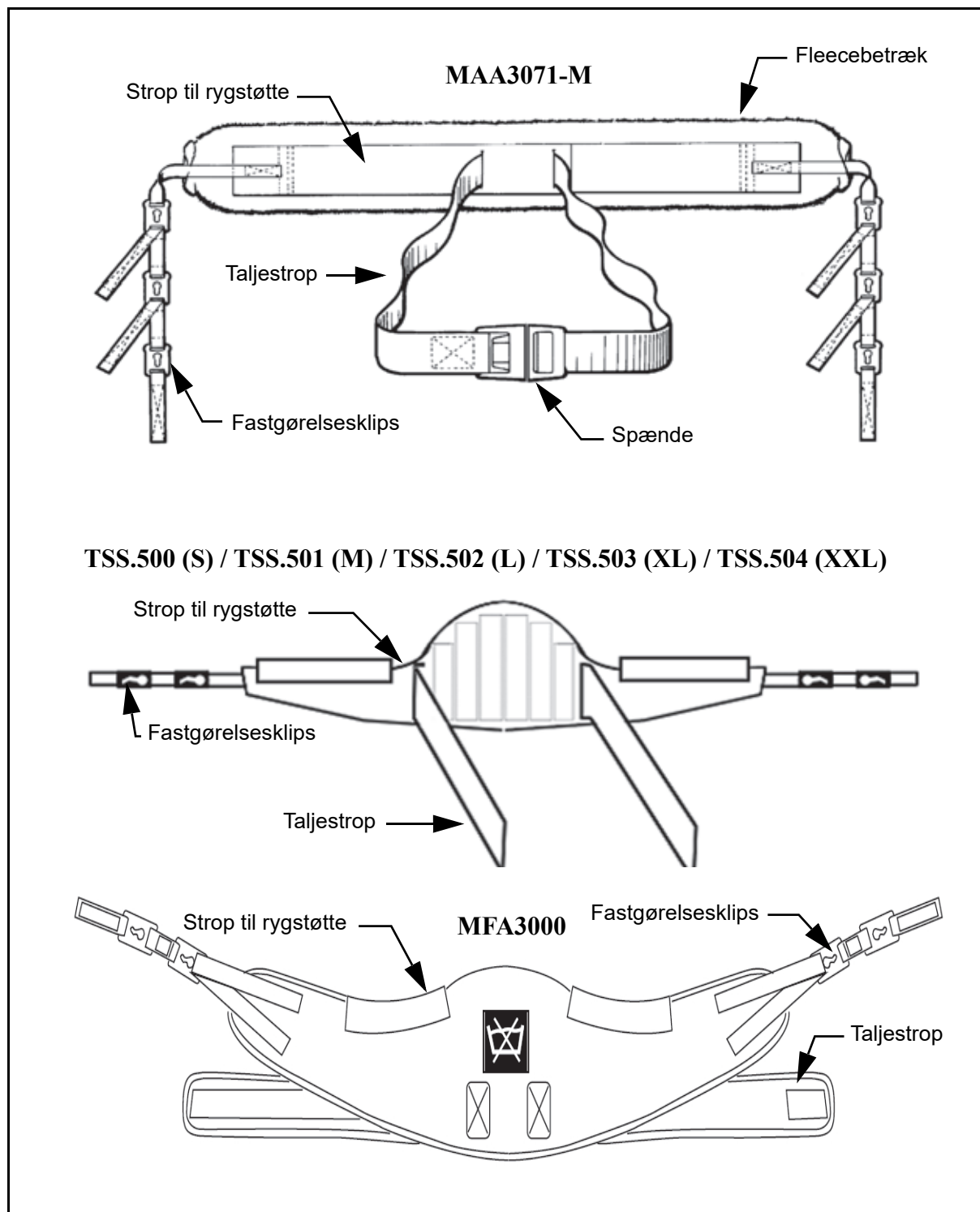


Fig. 4

Yderligere oplysninger vedrørende anvendelse af sejl findes i dokumentationen, der blev leveret med sejlet.

Sådan benyttes Sara Steady

BEMÆRK: Brugen af sejl er valgfri og afhængig af plejemodtagervurderingen.

Sådan benyttes fastgørelsesknopperne til sejlet

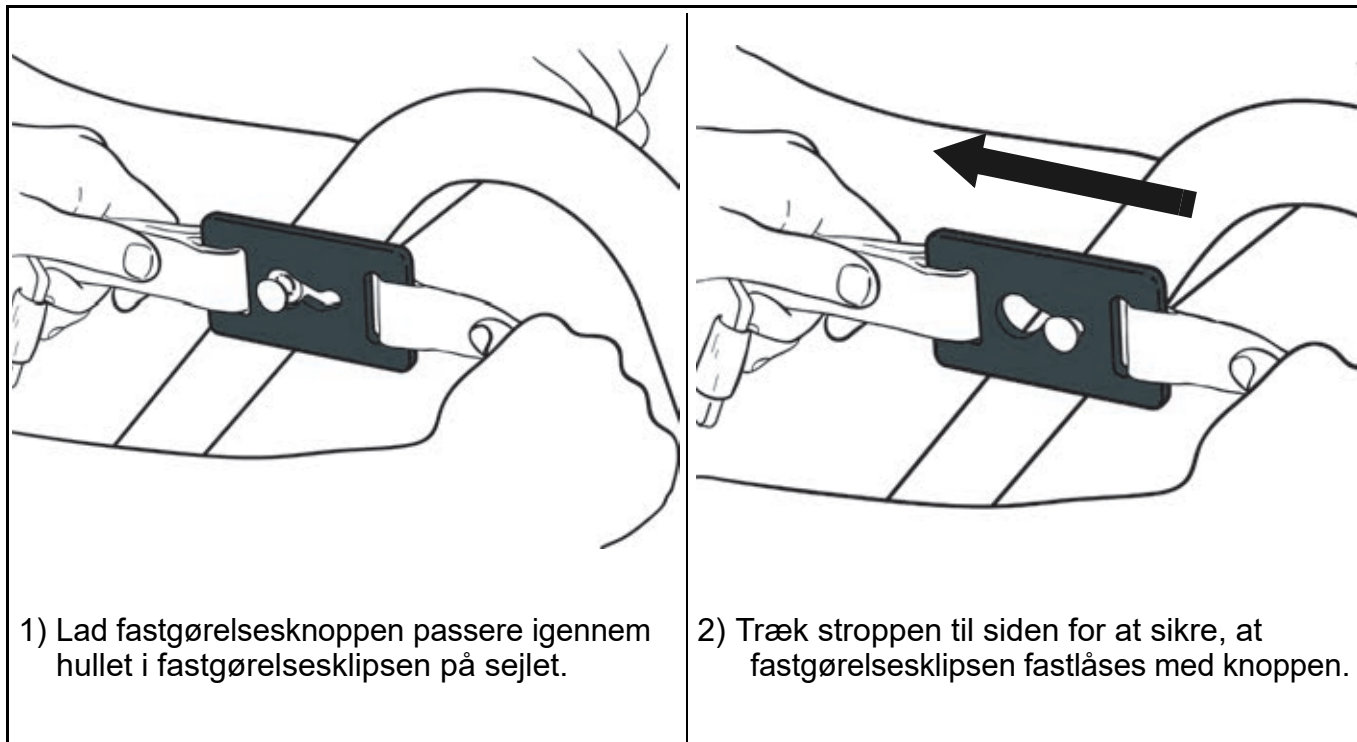


Fig. 5

Vending af puder

- 1) Hold sædehalvdelen i håndtaget, som sidder i det øverste hjørne.
- 2) Drej sædehalvdelen enten væk fra forflytningsområdet eller ind under plejemodtageren.

ADVARSEL: Forebyg personskade ved ikke at placere fingrene tæt på sædehængslet, når puden drejes nedad.

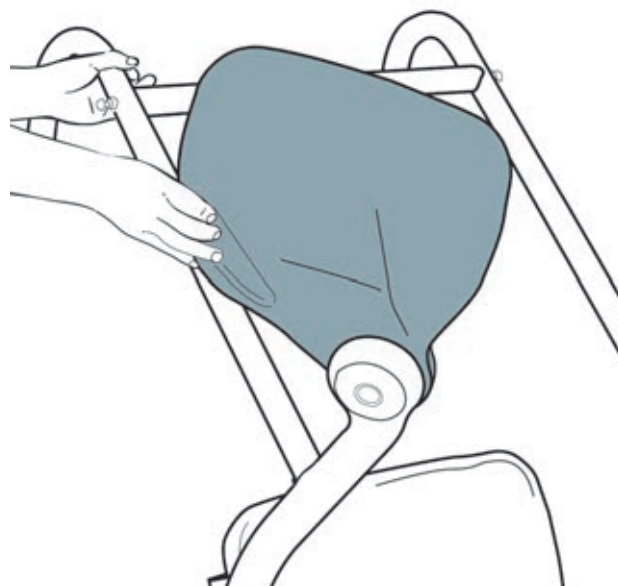


Fig. 6

Sådan benyttes Sara Steady

Sådan åbnes og lukkes benene

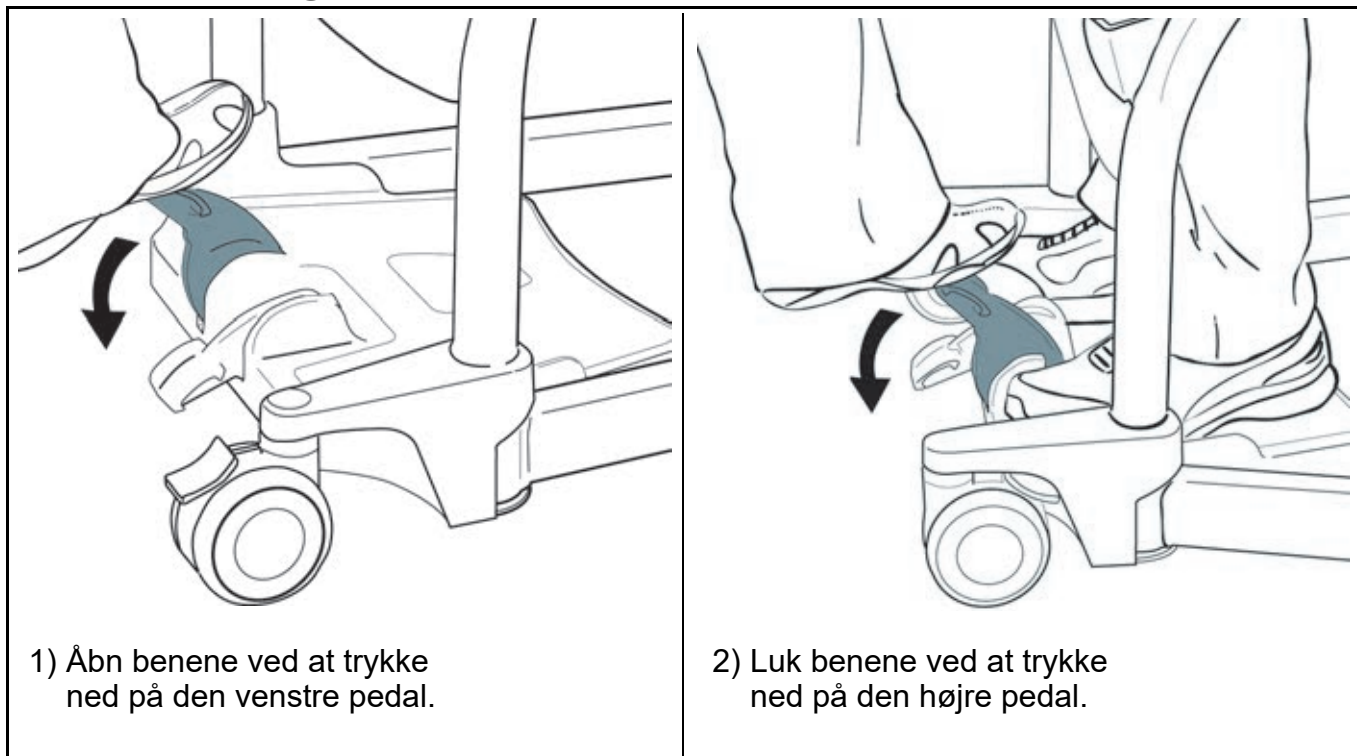


Fig. 7

Aktivering og frigørelse af bremserne på baghjulene

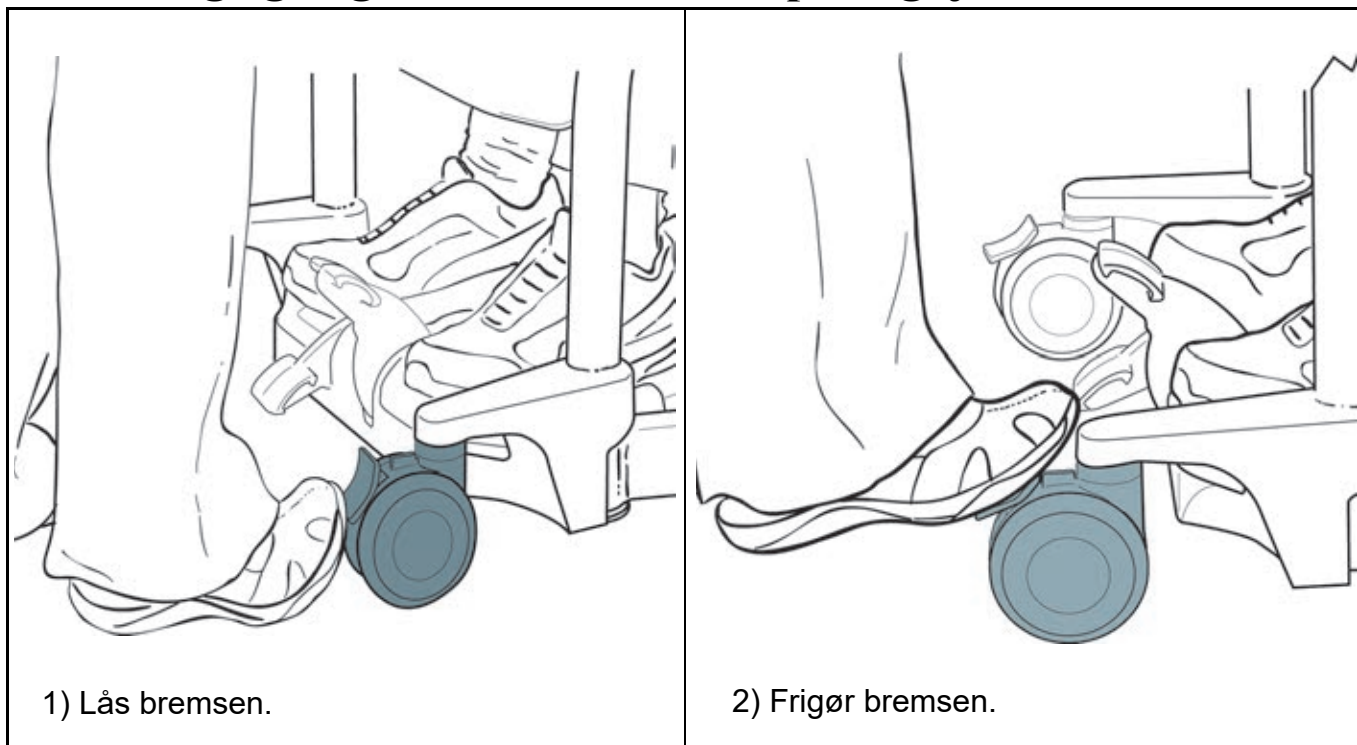


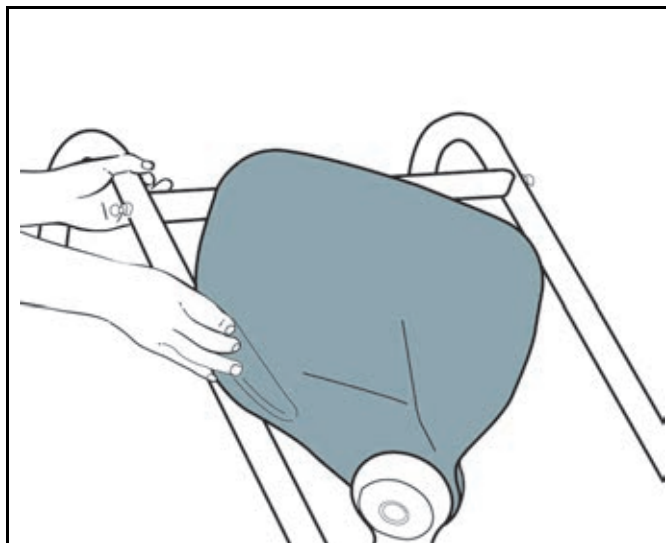
Fig. 8

Sådan benyttes Sara Stedy

Sådan nærmer du dig plejemodtageren

Før forflytning af plejemodtageren

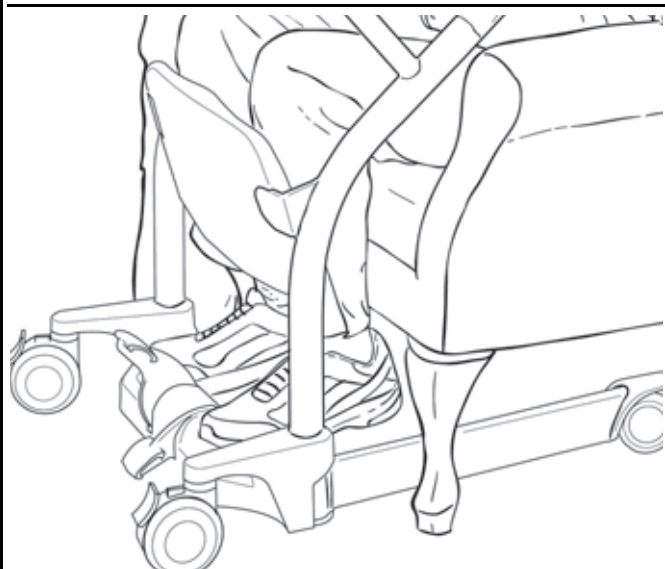
- Oplys altid plejemodtageren om hvad du vil gøre.
- Kontrollér, at du har den korrekte sejlmodel og -størrelse tilgængelig, hvis plejemodtageren er vurderet til at behøve sejl.
- Før der forsøges at overføre en plejemodtager, skal der udføres en vurdering af en uddannet person.



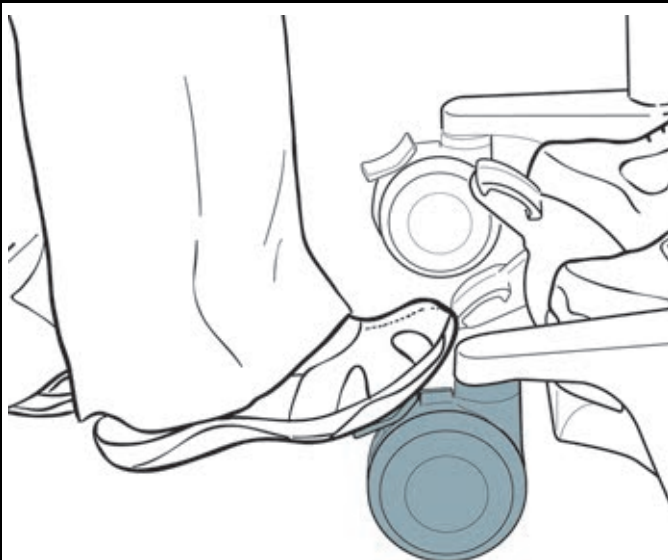
1) Slå de to sædehalvdele op.



2) Åbn chassisbenene om nødvendigt.
Bevæg dig hen mod plejemodtageren.



3) Anbring Sara Stedy, så plejemodtagerens fødder placeres på fodstøtten og med knæene anbragt behageligt mod knæpuden.



4) Aktivér begge hjulbremser.

Fig. 9

Sådan benyttes Sara Stedy

Forflytning af plejemodtageren

Forflytning af plejemodtageren fra en stol

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå stående stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelene under forflytningen.

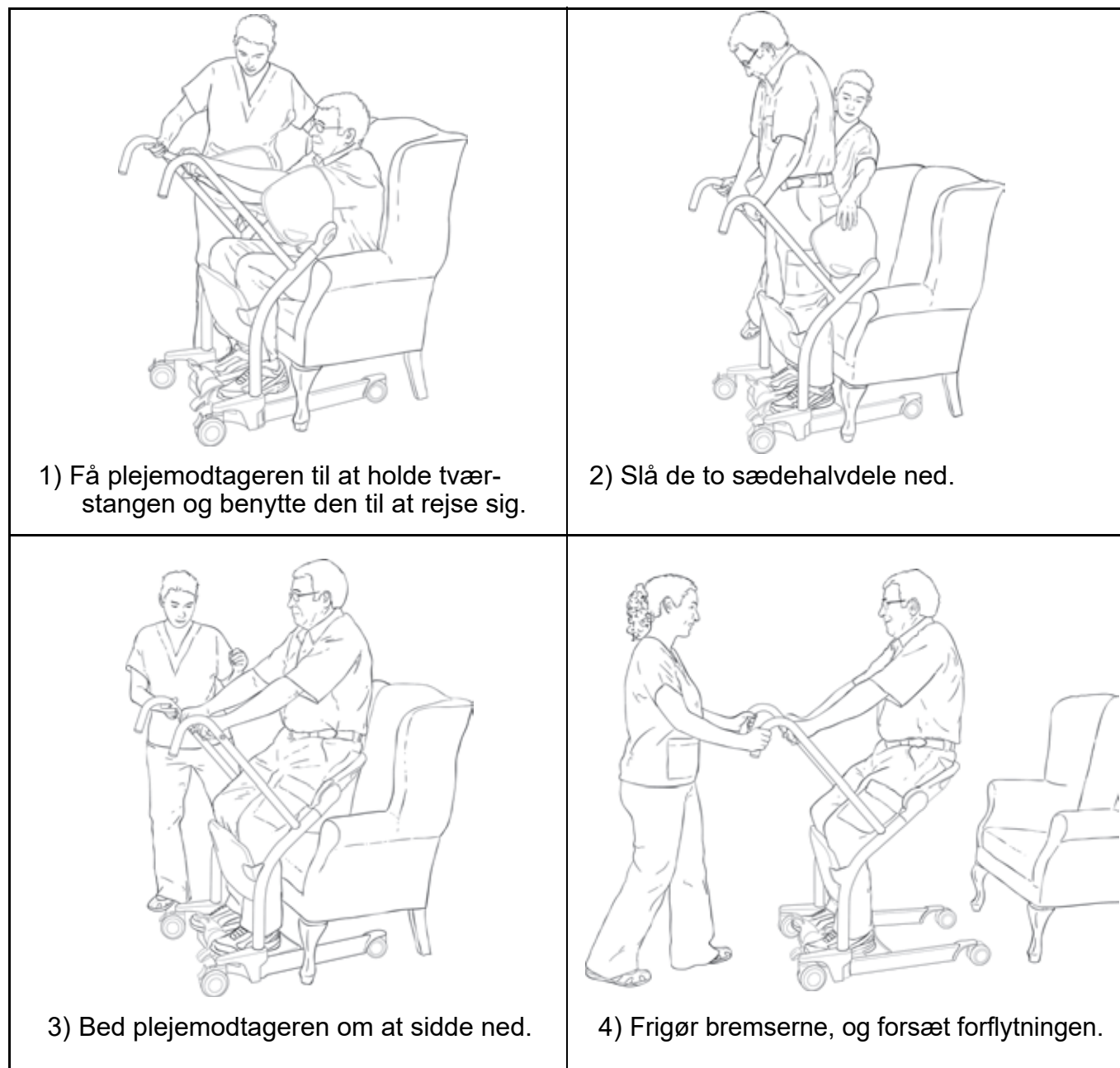


Fig. 10

Sådan benyttes Sara Stedy

Forflytning af plejemodtageren til en stol

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå siddende stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.

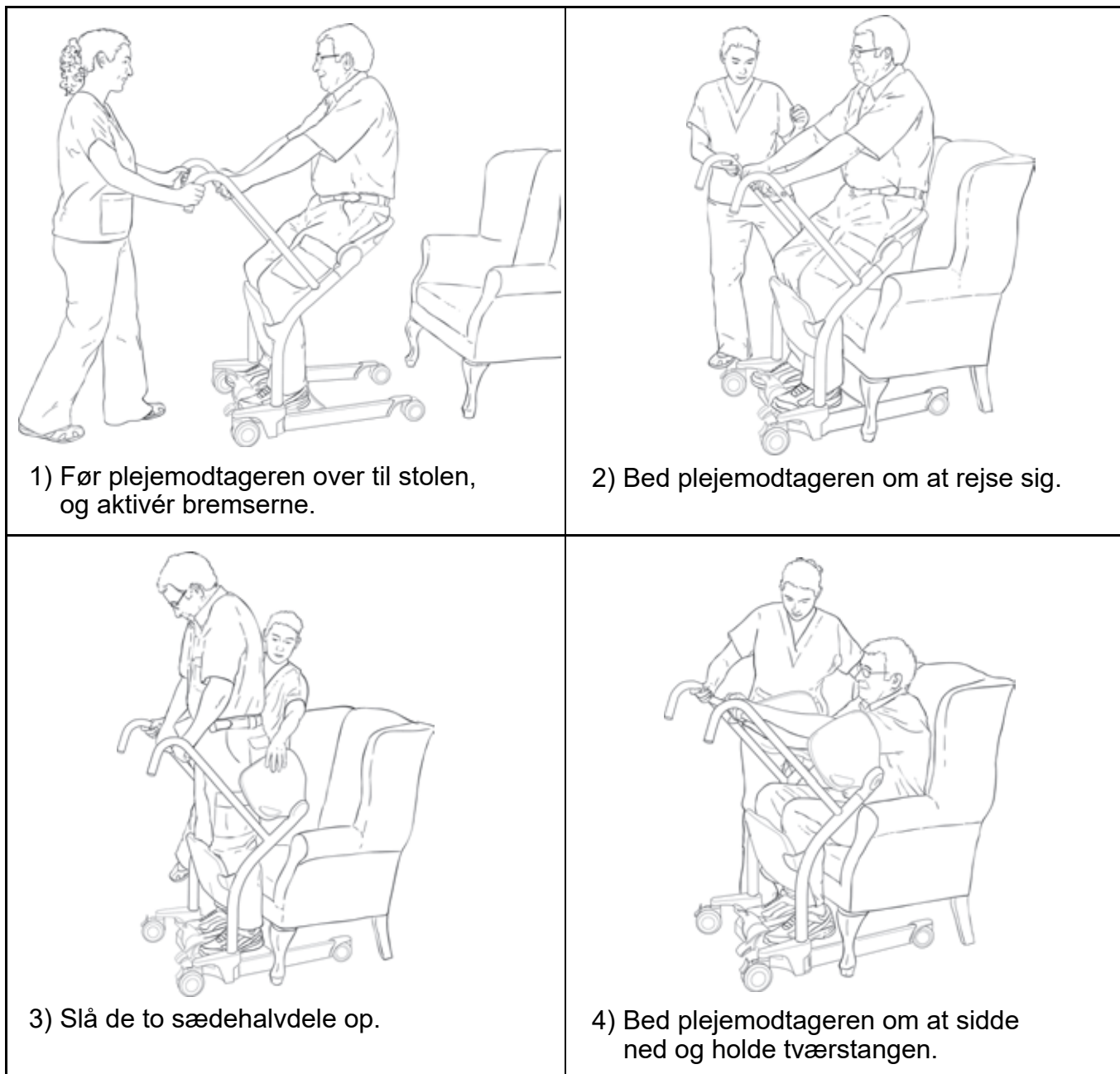


Fig. 11

Sådan benyttes Sara Stedy

Forflytning af plejemodtageren fra en kørestol

- Kontrollér, at bremserne på kørestolen aktiveres.
- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå stående stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.



1) Få plejemodtageren til at holde tværstangen og benytte den til at rejse sig.



2) Slå de to sædehalvdele ned.



3) Bed plejemodtageren om at sidde ned.



4) Frigør bremserne, og forsæt forflytningen.

Fig. 12

Sådan benyttes Sara Steady

Forflytning af plejemodtageren til en kørestol

- Kontrollér, at bremserne på kørestolen aktiveres.
- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå siddende stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.



1) Før plejemodtageren over til kørestolen, og aktivér bremserne.



2) Bed plejemodtageren om at rejse sig.



3) Slå de to sædehalvdele op.



4) Bed plejemodtageren om at sidde ned og holde tværstangen.

Fig. 13

Sådan benyttes Sara Steady

Forflytning af plejemodtageren fra en seng

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå stående stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.

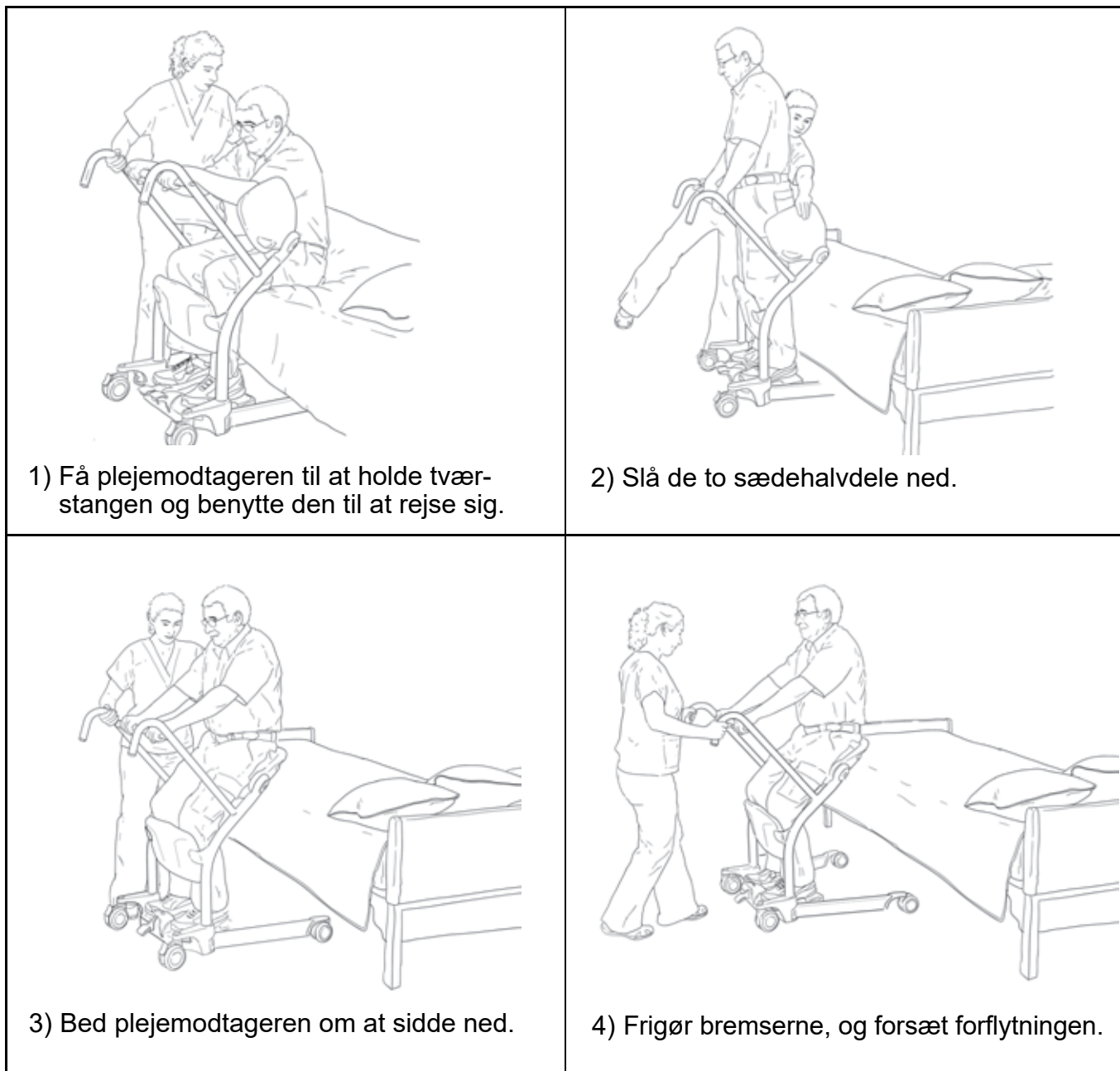


Fig. 14

Sådan benyttes Sara Stedy

Forflytning af plejemodtageren til en seng

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå siddende stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.

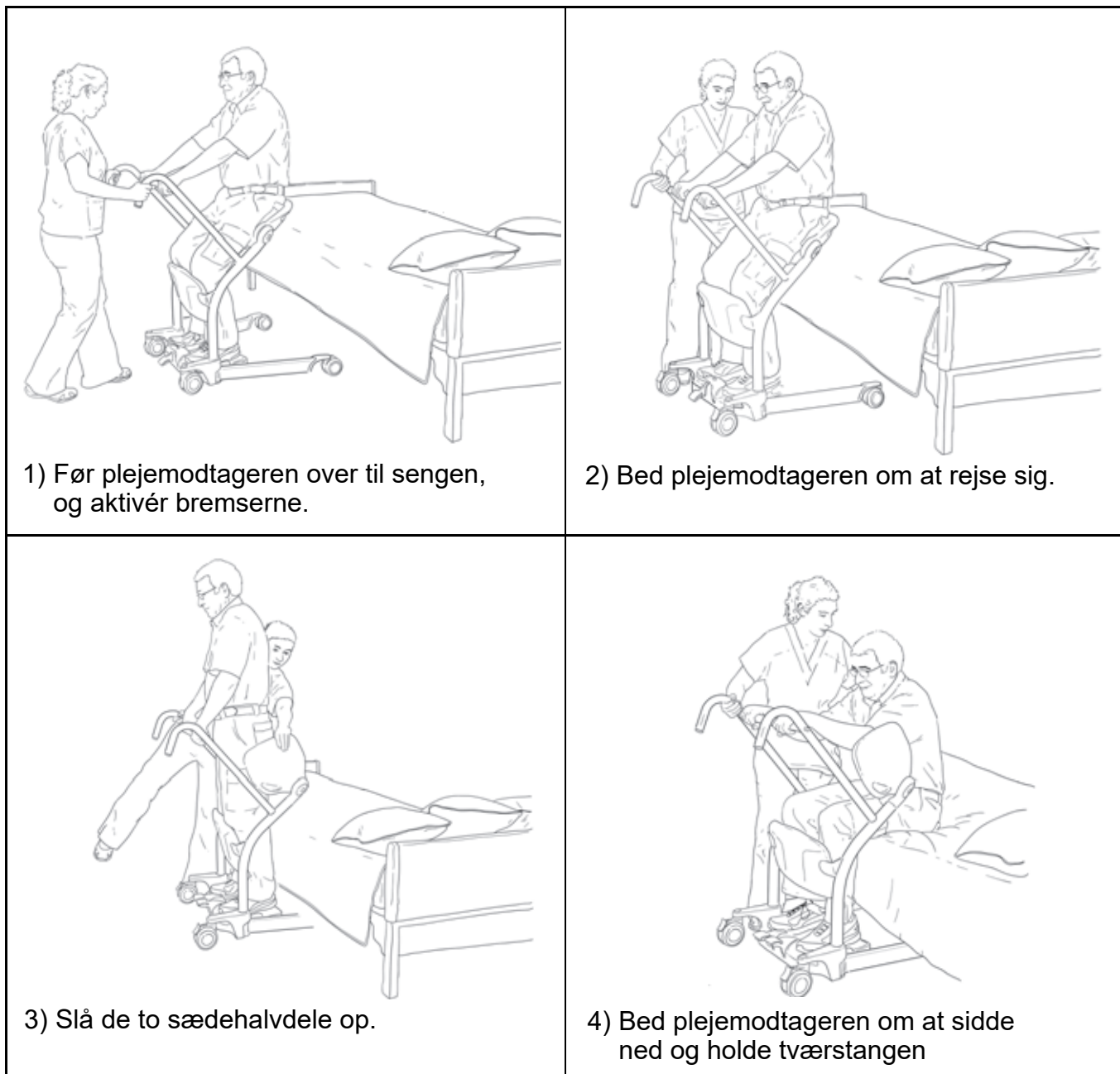


Fig. 15

Sådan benyttes Sara Steady

Forflytning af plejemodtageren fra et toilet

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå stående stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelen under forflytningen.



1) Få plejemodtageren til at holde tværstangen og benytte den til at rejse sig.



2) Slå de to sædehalvdele ned.



3) Bed plejemodtageren om at sidde ned.



4) Frigør bremserne, og forsæt forflytningen.

Fig. 16

Sådan benyttes Sara Stedy

Forflytning af plejemodtageren til et toilet

- Hjælp eller opmuntr plejemodtageren til at opnå siddende stilling.
- Plejemodtagerens knæ skal forblive i kontakt med knæpuden og plejemodtageren skal sidde på sædehalvdelene under forflytningen.

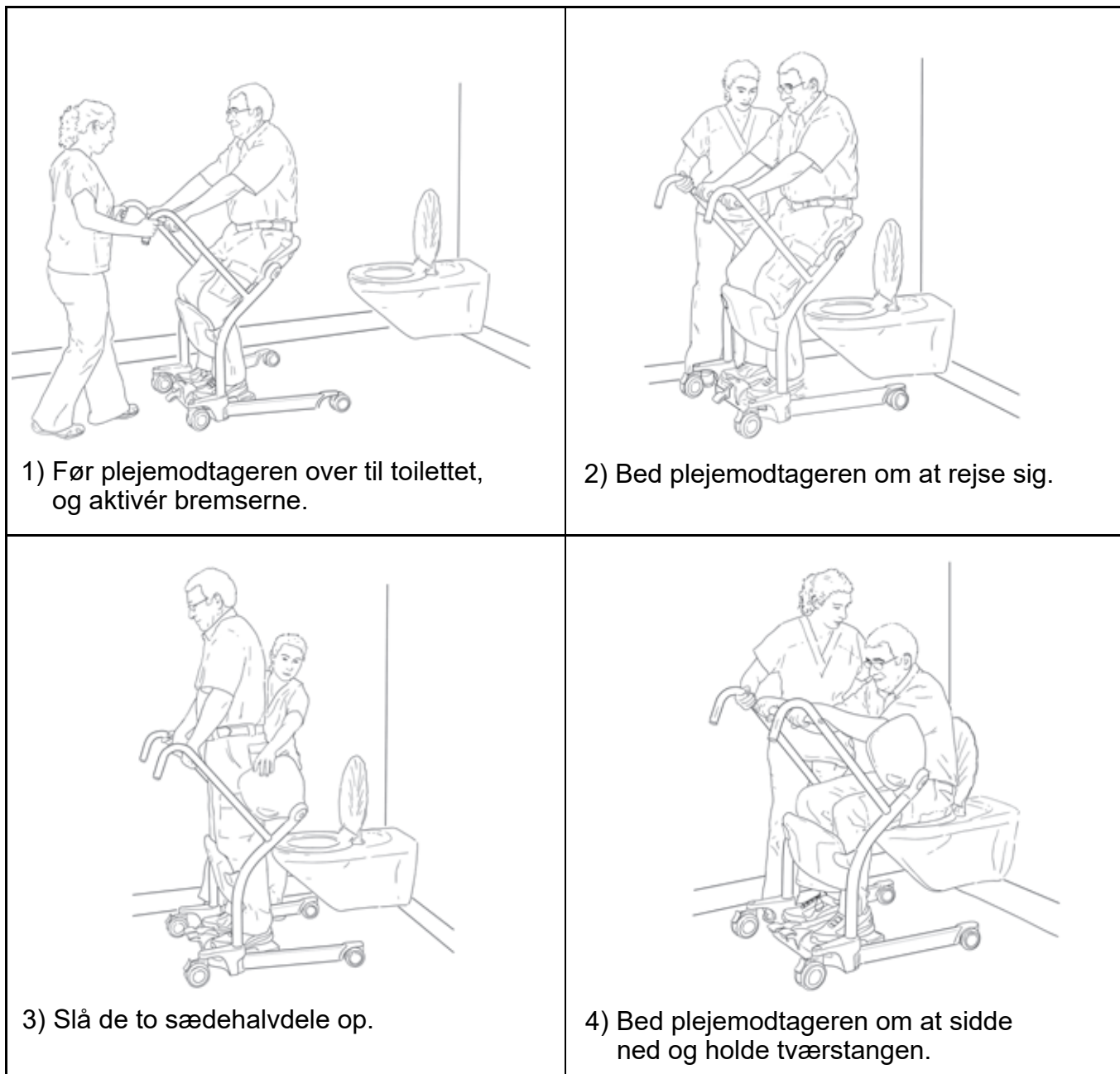


Fig. 17

Forflytning af plejemodtageren på toilettet

- Når plejemodtageren er på plads, skal hjulbremserne aktiveres. Bed plejemodtageren om at rejse sig.
- Fjern plejemodtagerens tøj efter behov, vend sædehalvdelene opad så plejemodtageren kan sætte sig på toilettet. Sara Stedy kan virke som støtteramme, der forbedrer plejemodtagerens selvtillid.

Sådan benyttes Sara Stedy

Strop til rygstøtte

Sådan benyttes stroppen til rygstøtten

Anvendelse af denne tilbehør, hvor plejemodtageren drage fordel af yderligere selvtilid og støtte. Sådan benyttes rygstøttestroppen:

- Placer stroppen ca. 50 mm (2") over taljen.
- Vær forsigtig med ikke at trække plejemodtageren for langt frem under påsætning af støttestroppen.

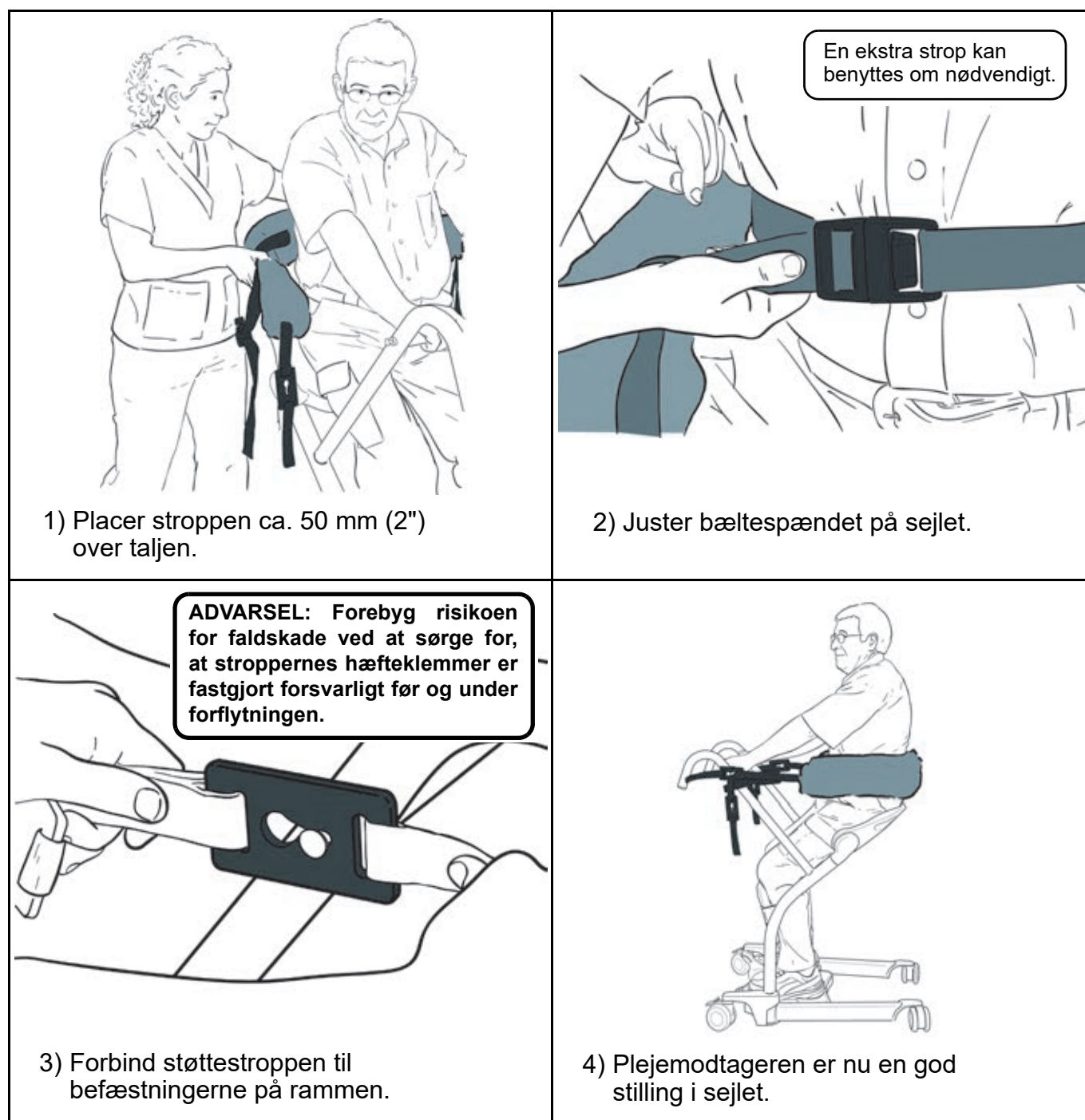


Fig.18

Sådan benyttes Sara Steady

Pude til knæstøtte (ekstraudstyr)

Anvendelse af dette tilbehør anbefales, hvis plejemodtageren drager fordel af den yderligere støtte.

Montering af pude til knæstøtte

- Anbring puden til knæstøtte løst over knæstøtten med den polstrede overflade vendt mod sædehalvdelen, Arjo-logoet vendt opad og stroppen bag knæstøtten.

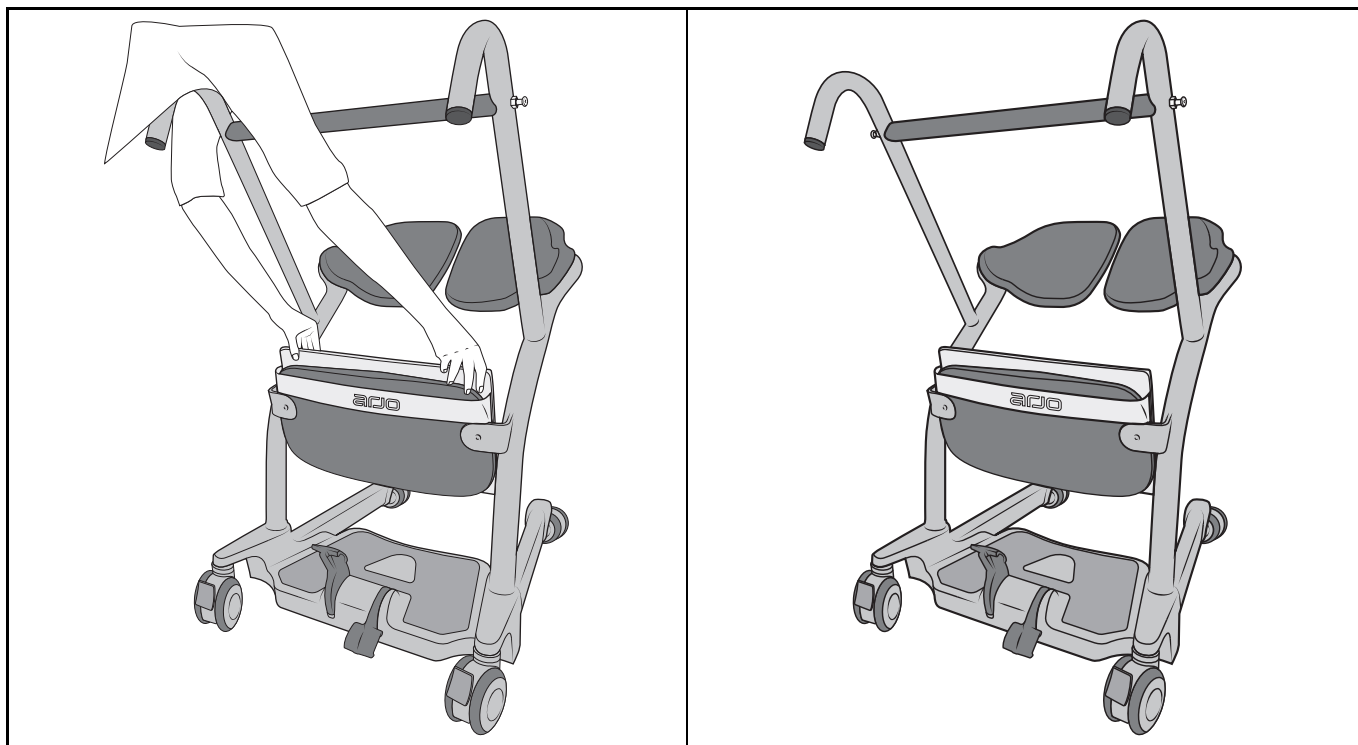


Fig. 19

Afmontering af pude til knæstøtte

- Træk puden opad for at frigøre den fra knæstøtten.

Pleje og vedligeholdelse

Skema over forebyggende vedligeholdelse

Hjælpe midlet udsættes for slitage og de efterfølgende serviceanvisninger bør udføres, på de angivne tidspunkter for at sikre, at hjælpe midlet forbliver inden for de oprindelige produktionsspecifikationer. Pleje og vedligeholdelse skal udføres i henhold til nedenstående skema over forebyggende vedligeholdelse.

Kundens forpligtelser skal udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning.

ADVARSEL: Vedligeholdelsen beskrevet i følgende kontrolliste er det minimale, fabrikanten anbefaler. I visse tilfælde bør der udføres eftersyn oftere. Hvis dette hjælpe midlet fortsat anvendes uden at foretage regelmæssige eftersyn, eller hvis man finder en fejl, vil det bringe brugerens og plejemo dtagerens sikkerhed alvorligt i fare. Lokale bestemmelser og normer kan være strengere end fabrikantens. Eftersyn og forebyggende vedligeholdelse kan arrangeres med fabrikanten. Forebyggende vedligeholdelse angivet i denne vejledning kan forebygge uheld og reducere reparationsudgifter.

ADVARSEL: Sikkerhedsrelateret vedligeholdelse og autoriserede eftersyn skal udføres af kvalificeret personale, der er oplært af Arjo i at foretage reparationer, og som er udstyret med det rette værktøj. Forsømmes det at opfylde disse krav, kan det medføre personskade og/eller resultere i, at hjælpe midlet ikke er sikkert at benytte.

Brugereftersyn

Aktivitet/kontrol	Før hver anvendelse	Hver uge	Hvert år
Transportenhed			
Udfør et visuelt eftersyn af alle udvendige dele. Alle funktioner skal afprøves for at se, om de virker korrekt, samt for at sikre at der ikke er sket skade under den foregående brug.	X		
Efterse om der er manglende udstyr eller beskadiget udstyr.	X		X
Efterse om sejlophæng på liften for beskadigelse eller revner.			X
Kontrollér, at hjulene sidder sikkert på chassiset.		X	
Kontrollér, at alle hjulene roterer frit, og at de to baghjulsbremser låser.	X		

Pleje og vedligeholdelse

Aktivitet/kontrol	Før hver anvendelse	Hver uge	Hvert år
Kontroller om der er hår eller snavs i for- og baghjul med jævne mellemrum og rengør efter behov.		X	
Undersøg alle udsatte dele, især hvor de kommer i berøring med plejemodtagerens krop. Sørg for, at der ikke er revner eller skarpe kanter, hvor plejemodtageren eller brugeren kan komme til skade, eller som er blevet uhygiejniske. Udskift efter behov og rengør.		X	
Kontroller åbning af benene. Mekanismen skal let kunne åbnes uden brug af overdreven kraft.		X	
Kontroller at skridsikre materialer er ordentligt påklæbet til chassiset. Udskift efter behov.			X
Kontroller mekanismen til åbning af benene under liftens fod. Kontroller at bevægelige dele ikke overdrevent løse samt at de er fri for hår og snavs.			X
Sejl og udstyr			
Kontroller alle sejlbefæstninger for tegn på slid.	X		
Efterse sejlmaterialet for slid eller nedbrydelse.	X		
Efterse sejlstropper for slid.	X		
Efterse for enhver defekt eller løse tråde i syninger.	X		

BEMÆRK: Hvis produktet ikke fungerer som forventet, skal du straks kontakte din lokale Arjo-repræsentant for at få assistance.

Pleje og vedligeholdelse

Rengøring og desinfektion

ADVARSEL: Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledning.

Rengøring af Sara Stedy:

- 1) Fjern snavs med en klud, der er vædet med vand.
- 2) Brug en klud, der er fugtet med varmt vand blandet med rengøringsmiddel.
- 3) Skrub hjælpemidlerne fra top til bund for at fjerne eventuelle aflejringer.
- 4) Brug en klud fugtet med rent vand til at fjerne alle spor af rengøringsmiddel.
- 5) Tør derefter af med en tør klud.

For at desinficere Sara Stedy skal udstyret først rengøres og derefter aftørres med en opløsning, der indeholder et af nedenstående kompatible desinfektionsmidler:

Desinfektionsmidler	Sara Stedy	Drejelige sædehalvdele (sædepuder)	Knæpude	Pude til knæstøtte
Kvarternær ammonium $\leq 0,28$ % (2.800 ppm)	X	X	X	X
Isopropylalkohol ≤ 70 %	X	X	X	X
Fenol $\leq 1,56$ % (15.600 ppm)	X	X	X	X
Pereddikesyre $\leq 0,25$ % (2.500 ppm)	X	X	X	X
Klorin ≤ 1 % (10.000 ppm)	X	X*	X*	X*
Hydrogenperoxid $\leq 1,5$ %	X	X	X	X

* Misfarvning kan forekomme over tid, hvis dette desinfektionsmiddel anvendes.

Desinfektionsmetoderne skal være i overensstemmelse med de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), afhængigt af plejemiljø eller det pågældende land.

Rådfør dig med den lokale specialist i infektionshygiejne, hvis du er i tvivl.

Eftersyn og pleje af sejl

Se dokumentationen, der følger med dit sejl.

Pleje og vedligeholdelse

Årligt eftersyn

Sara Stedy og tilbehør skal efterses en gang årligt af en uddannet tekniker.

ADVARSEL: Forebyg personskade og/eller usikre produkter ved at lade vedligeholdelsesaktiviteterne udføre med den angivne hyppighed af kvalificeret personale, der bruger de korrekte værktøjer og reservedele, og som har korrekt viden om proceduren. Kvalificeret personale skal have dokumenteret træning i vedligeholdelse af denne enhed.

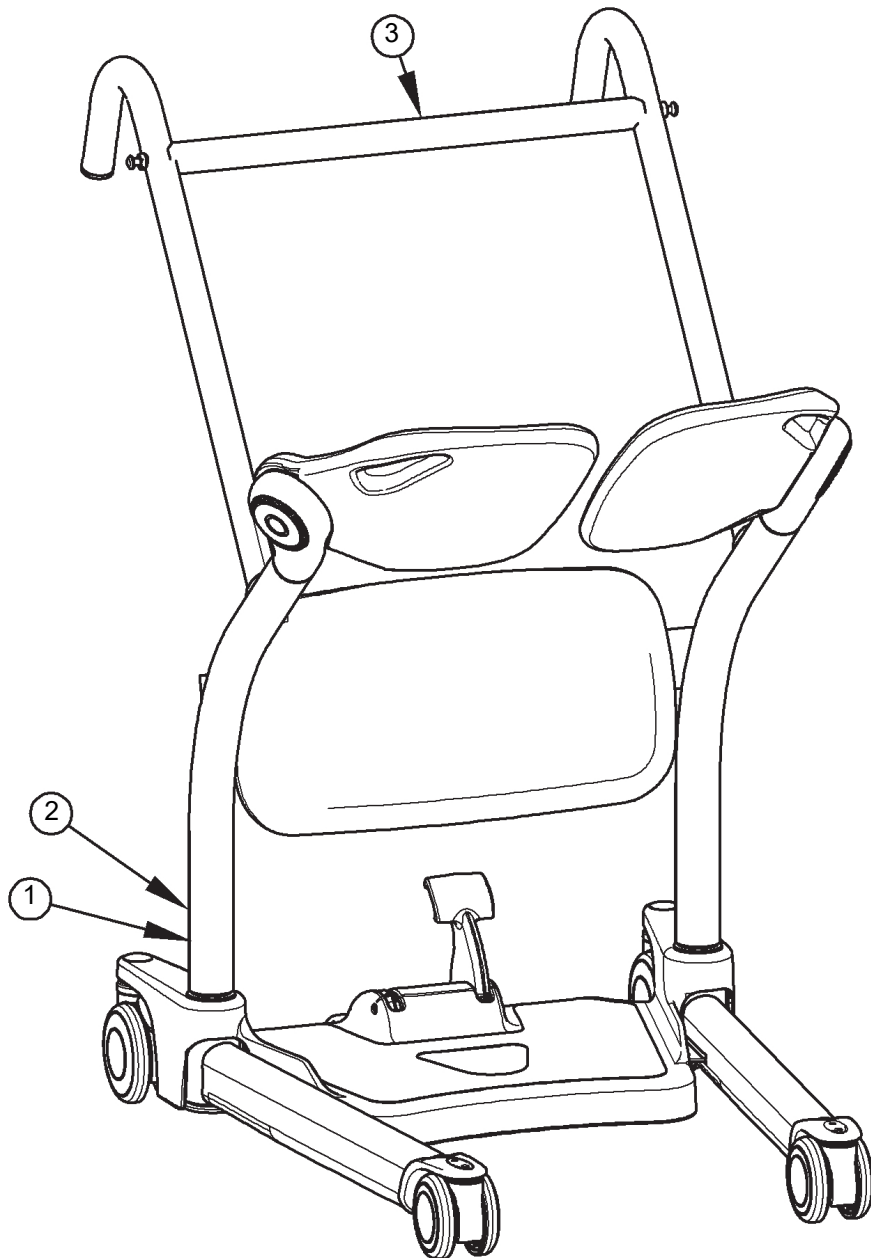
ADVARSEL: Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker for at undgå øjen- og hudskader. Skyl grundigt med rigelige mængder vand i tilfælde af berøring med stoffet. Søg lægehjælp, hvis der opstår hud- eller øjenirritation. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet til desinfektionsmidlet.



Fejlfinding

Liftfejl	Opløsning
Ringe manøvrering	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller hjul for beskadigelse eller slid.• Fjern hår og snavs fra hjul.
Ben åbner og lukker ikke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller mekanismen til benåbning for beskadigelse. Kontakt Arjo vedrørende reservedele, hvis det er nødvendigt.
Benene er svære at åbne eller lukke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller mekanismen til benåbning for beskadigelse. Kontakt Arjo vedrørende reservedele, hvis det er nødvendigt.• Mekanismen til åbning af benene skal smøres. Kontakt Arjo for service.
Støj under åbning	<ul style="list-style-type: none">• Mekanismen til åbning af benene skal smøres. Kontakt Arjo for service.
Sædet er svært at åbne eller lukke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller for snavs eller hår i sædehængslet. Rengør efter behov.

Mærkater på Sara Steady



- 1) Serienummer
- 2) Produktmærkat
- 3) Produktnavn

Fig. 20

Tekniske specifikationer

PRODUKTOPLYSNINGER	Sara Stedy og Sara Stedy Compact
Vægt, komplet Sara Stedy:	28,6 kg (63,1 lb)
Vægt, komplet Sara Stedy Compact:	28,0 kg (61,7 lb)
Løftekapacitet	182 kg (400 lb)
Venderadius	1.168 mm (46 in)
Mindstemål for døråbning	630 mm (24,80 in)
Pedalbetjeningskraft	< 300 N
BETINGELSER FOR DRIFT OG OPBEVARING	
Omgivelsestemperaturområde (liften)	Betjening: 10 ° til 40 °C (+50 til +104 °F). Opbevaring: -40 ° til 70 °C (-40 til +158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	Drift: 30 % til 95 %. Opbevaring: 0 % til 90 % ikke-kondenserende
Interval for atmosfærisk tryk	Betjening: 700 hPa til 1.060 hPa. Opbevaring: 500 hPa til 1.060 hPa
SIKKER BORTSKAFFELSE AF et UDTJENT PRODUKT	
Emballage	Træ og bølgepap, genanvendeligt.
Produkt	Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbojler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.
Sejl	Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastikmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.

Tekniske spesifikasjoner

Liftens dimensioner – Sara Steady

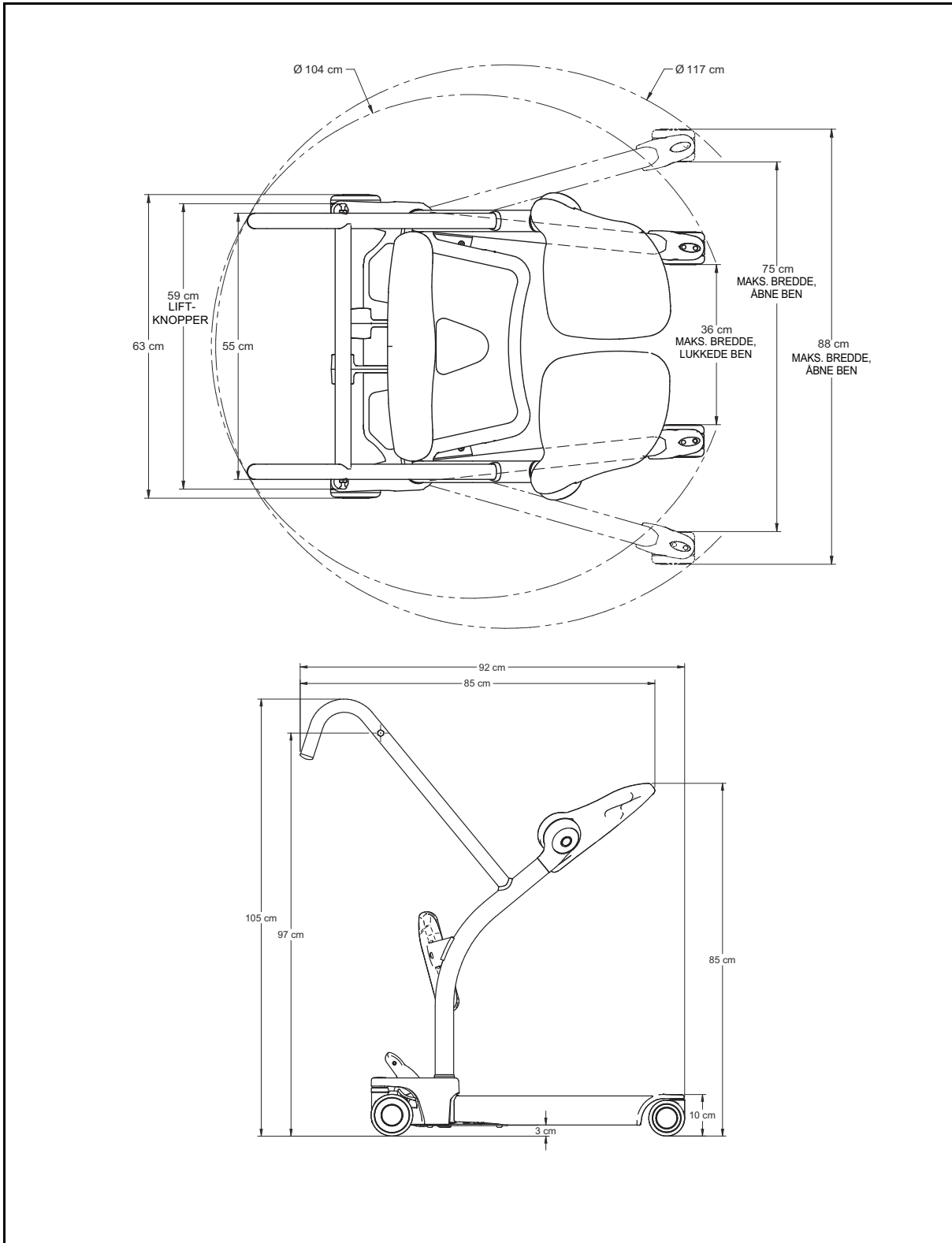


Fig. 21

Tekniske specifikationer

Liftens dimensioner Sara Stedy Compact

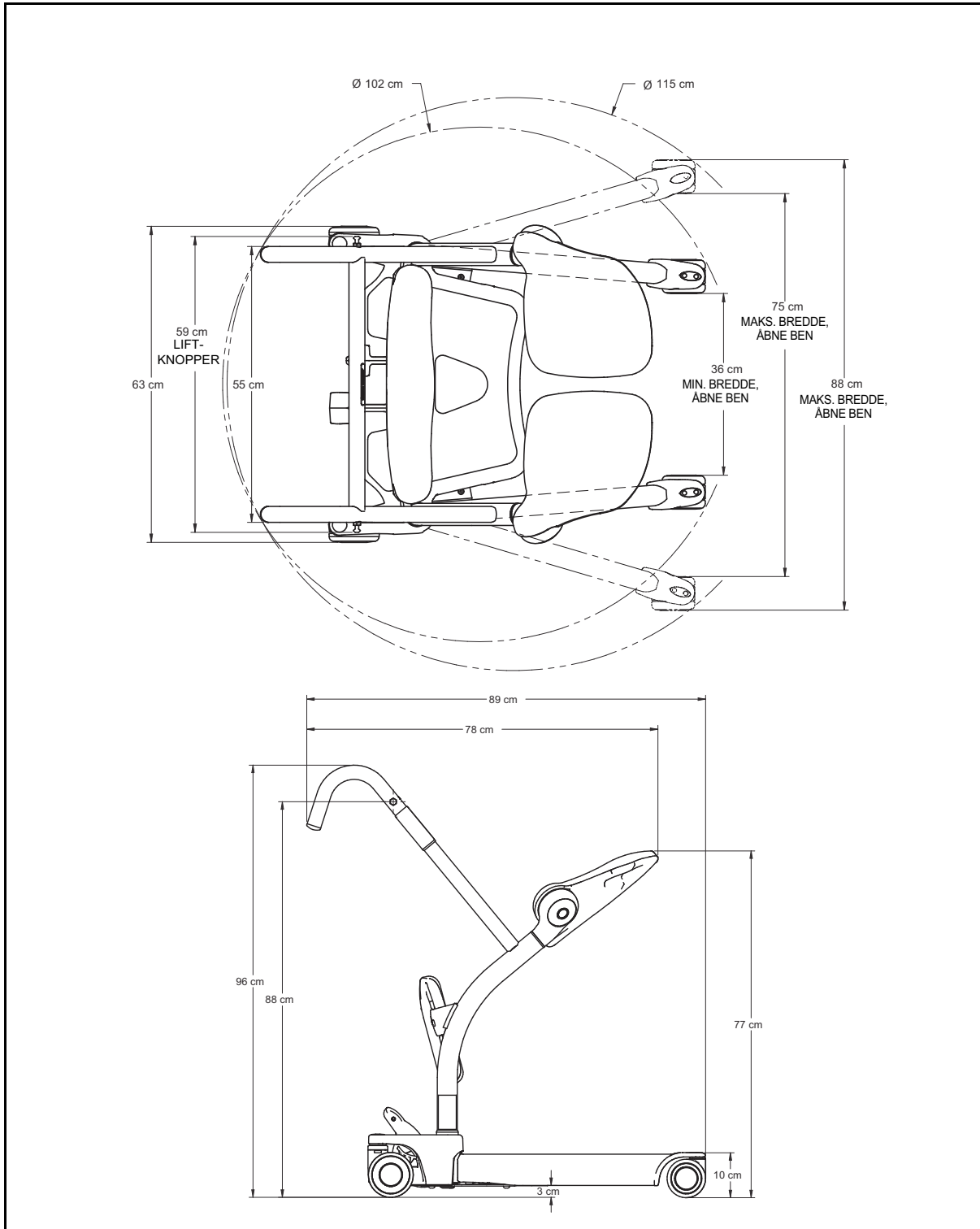


Fig. 22

Tom side

Tom side

Tom side

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2 虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-12325-DK

